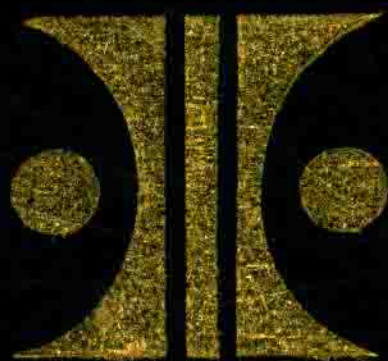


英汉双解小词典

(新编本)



湖南出版社

1431
2h2

A Pocket English Dictionary

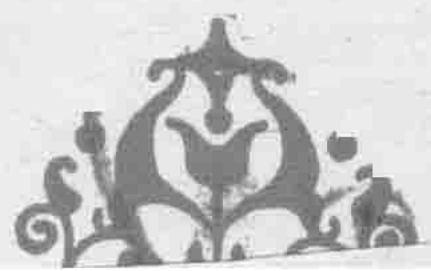
With Chinese Translation

英汉双解小词典

(新编本)

主编 张德会

审订 廖世超 洪文翰



湖南出版社

[湘]新登字 001 号

责任编辑：曹有鹏

英汉双解小词典

(新编本)

主编：张德会

审订：廖世翘 洪文翰

*

湖南出版社出版、发行

(长沙市河西银盆南路 67 号)

湖南省新华书店经销 湖南省望城湘江印刷厂印刷

1984 年 3 月第 1 版 1995 年 12 月第 3 版第 12 次印刷

开本：787×1092 毫米 1/64 印张：17.25

字数：753000 印数：874001—924000

ISBN7—5438—0053—5

H·2 定价：13.80 元

编写人员名单

主 编	张德会		
审 订	廖世翘	洪文翰	
撰稿人	张德会	龙植民	洪文翰
	姜胜章	王楚荪	莫友元
	梁 伟	言建华	李晴晖
	刘 岗	谢志明	伍 芬
	张辅强	伍志红	关 晖
	张玉琼	张成帆	伍 昭
	张秀英	卢 平	张新民
	田夕伟		

新编本说明

《英汉双解小词典》自 1984 年出版以来，深受广大读者喜爱，一版再版，印数达 70 万册。为了适应改革开放不断深化的形势，为了更多地满足广大读者学习英语的需要，我们参阅了近年来国内外出版的多种英语词典、词书专著以及大中学校英语教科书，重新编写了这本词典。

本词典共收 12000 多个常用基本词，约 30000 个派生词。释义简明易懂，例证简单充实，并收集了大量常用习语，可以满足读者多层次的需求。

本词典由张德会负责编写 A、B、J、K、L、O、P、U、V、W、X、Y、Z 部分，梁伟编写 C 部分，姜胜章编写 D、Q 部分，王楚荪编写 F、G 部分，洪文翰编写 H、I 部分，龙植民编写 M、N 部分，言建华编写 R 部分，莫友元编写 E、S、T 部分。张德会担任主编。李晴

晖、谢志明、伍芬等同志也为本词典的编纂做了大量工作。

由于参编人员较多，时间仓促，疏漏之处在所难免，诚恳希望读者提出宝贵意见。

本词典承蒙廖世翘和洪文翰两位教授审阅，谨表示衷心的感谢，同时感谢支持和帮助本词典出版的所有其他同志。

湖南出版社辞书编辑室

前 言

《英汉双解小词典》新编本在改革开放不断深化的形势下，与读者见面了。它是一个经过较长时期才完成的集体劳动成果。在阅读这部词典后，我愿借此机会谈点感想。

学习语言，特别是外语，要想达到多快好省的目的，必须有一本适合具体情况、密切联系实际的词典，这是大家公认的。一本好的词典，应是一位好老师、一位好辅导、一位好朋友。它可以帮助读者解答学习时碰到的各种语言问题，指导读者深化学习，提高学习效果，培养和提高读者学习的兴趣。

《英汉双解小词典》新编本共收常用基本词汇 12000 个。它主要是为各类大、中学校的英语教师和学生以及其他英语爱好者编写的，目的在于帮助他们教学、学习和自修。这 12000 个词在数量上虽仅占英语总词汇量 50 万的 1/40 左右，但却包括了全部最基本、最常用、

最活跃、中国学生最需要掌握的词。这些基本词汇在人们的日常生活、工作、学习、社交、思维活动中出现频率高，表达力和搭配力强，词性多、词义广，习惯用法和特殊用法多种多样。它们是学习和掌握英语词汇的最关键部分。

本词典的主要特点是：

1. 词的释义均用英汉双解，使读者既可学到用浅易的英语词语解释单词，又可知道单词的汉语意思。读者对两者进行比较，可加深对词的理解和语感，便于牢记，达到真正掌握的目的。

2. 作说明用的例证，语言简洁、浅近、通俗、易懂，内容联系生活、社会实际，学后印象深刻，立即可用。例证一律附有译文，便于学习、分析、对比，从而容易牢固地掌握所学的有关知识和用法。

参加本词典编写的同志，都是大、中专学校中具有丰富经验的英语教师。他们在教学和科研写作方面有较深的根底，在开始编写前曾

仔细钻研了目前大学和中学里使用的各种教材、教参和有关的参考书。本词典可以说是他们教学经验的运用和总结。

我希望，本词典将对大、中学校的老和学生的英语学习、阅读、写作起到应有的作用。

廖世翘

1994年1月

使用说明

一、本词典共收英语常用基本词汇约 12000 个。一个基本词条的主要部分包括注音、词类、特殊词形变化（不规则动词因书后有附录，未列入）、释义、例证、常用词组、重要的派生词和复合词等。为了节省篇幅，一般不收人不常用的、带有规则后缀（如 -ness, -tion, -al, -y 等）的派生词。

二、基本词用黑体字印刷，按英语字母顺序排列。一个单词如有两种拼法，在词目上均按下列办法处理：①加圆括号，如 colo(u)r, labo(u)r，②分别排列，英国拼法排前，美国拼法排后，如 theatre, theater; metre, meter.

三、拼法相同，但词源、词义或发音都不同的词，分立词条，在右上角标以 1、2、3 等数码，如 bear¹, bear²; row¹, row², row³.

四、单词用国际音标注明发音，音标注在方括弧 ([]) 内。少数不规则的派生词也加注

音标。对于英美发音显著不同的单词，一般先注明英语发音，再注明美语发音，如 restaurant [ˈrestərɒŋ; (美)ˈrestərənt]

五、每个单词及其派生词都在音标后注明词性。一个词具有几种词性时，分别在释义前标以罗马数字 I、II 等。

六、每个词的释义用英汉双解。一个词如有多条不同释义，分别列出，并标以 ① ② ③ 等。大体相同的若干释义均列在同一条内，以分号隔开。常用词组、派生词和复合词一般只注出中文释义。

七、例证分别放在有关释义后。例证以日常用语和常用英语词组为主，附有中文译文。

八、符号的用法

1. 双柱号 || 表示集中排列的一些常用词组，派生词和复合词。

2. 斜线号 / 用于分隔常用词组、派生词和复合词。

3. 圆括号 () 表示：① 英美单词拼法的不同，如 harbo(u)r. ② 词形变化，如 child n.

(children) . ③可以省略的部分, 如: We think her (to be) a good teacher. ④可以替换的部分, 如 strike on (upon) sth. ⑤说明, 如 strong... (of feeling) firm, forceful (指性格、态度、作风) 坚实的, 坚强的。

4. 波纹号~是词目的代替符号。

九、本词典使用的略语如下:

a. ...adjective 形容词

ad. ...adverb 副词

art. ...article 冠词

conj. ...conjunction 连词

int. ...interjection 感叹词

n. ...noun 名词

num. ...numeral 数词

pass. ...passive 被动式

pl. ...plural 复数

prep. ...preposition 介词

pron. ...pronoun 代词

sb. ...somebody 某人

sth. ...something 某事

v. ...verb 动词

vi. ...verb intransitive 不及物动词

vt. ...verb transitive 及物动词

(C) ...countable 可数的

(U) ...uncountable 不可数的

usu. ...usually 通常, 一般

英语字母表

大写	小写	读 音	大写	小写	读 音
A	a	[ei]	N	n	[en]
B	b	[bi:]	O	o	[əu]
C	c	[si:]	P	p	[pi:]
D	d	[di:]	Q	q	[kju:]
E	e	[i:]	R	r	[ɑ(r)]
F	f	[ef]	S	s	[es]
G	g	[dʒi:]	T	t	[ti:]
H	h	[eitʃ]	U	u	[ju:]
I	i	[ai]	V	v	[vi:]
J	j	[dʒei]	W	w	[ˈdʌblju:]
K	k	[kei]	X	x	[eks]
L	l	[el]	Y	y	[wai]
M	m	[em]	Z	z	[zed] [zi:]

发音简表

vowels 元音

音标		例词和读音		音标		例词和读音	
单 元 音	i:	see	[si:]	双 元 音	ei	late	[leit]
	前 i	give	[giv]		əu	go	[gəu]
	元 e	ten	[ten]		ai	five	[faiv]
	音 æ	back	[bæk]		au	now	[nau]
	a:	calm	[kɑ:m]		ɔi	boy	[bɔi]
	后 ɔ	stop	[stɒp]	ɪə	dear	[diə]	
	元 ɔ:	all	[ɔ:l]	ɛə	where	[wɛə, hwɛə]	
	音 u	book	[buk]	uə	tour	[tuə]	
	u:	too	[tu:]	单 元 音	ʌ	up	[ʌp]
	中 ə:	bird	[bɜ:d]		ə:	bird	[bɜ:d]
元 ə	ago	[ə'gəu]	ə		ago	[ə'gəu]	
音							

续表

Consonants 辅音								
	音标	例词和读音		音标	例词和读音		音标	例词和读音
爆破音	p	peace[pi:s]	破擦音	tʃ	child[tʃaɪld]	摩擦音	f	farm[fɑ:m]
	b	boat[bəʊt]		dʒ	jeep[dʒi:p]		v	vase[vaɪz]
	t	take[teɪk]		ts	carts[kɑ:ts]		θ	thing[θɪŋ]
	d	dog[dɒg]		dz	birds[bɜ:dz]		ð	then[ðen]
	k	come[kʌm]		tr	train[treɪn]		s	six[sɪks]
	g	go[gəʊ]		dr	drum[drum]		z	zoo[zu:]
鼻音	m	my[maɪ]	半元音	w	wait[weɪt]	摩擦音	ʃ	ship[ʃɪp]
	n	not[nɒt]		j	yes[jes]		ʒ	pleasure [ˈpleɪʒə]
	ŋ	bring[briŋ]					r	red[red]
舌边音	l	life[laɪf]				h	hat[hæt]	

目 录

使用说明	(1)
英语字母表	(5)
发音简表	(6)
词典正文	(1)

附录

不规则动词表	(1043)
度量衡表	(1050)
标点符号用法	(1055)
希腊字母读音表	(1062)
最常用前缀、后缀表	(1064)
最常见国名及首都表	(1072)
世界主要节日	(1083)
英美发音差异例释	(1086)